

## VÝZVA NA PREDKLADANIE PONÚK

### HLAVIČKA FORMULÁRA

#### ODDIEL I: VEREJNÝ OBSTARÁVATEĽ

##### I.1) NÁZOV A ADRESY

###### Mesto Trnava

IČO: 00313114

Trhová 3, 917 71 Trnava

Slovensko

Kontaktná osoba: Mgr. Renata Gregušová, Ing. Miroslav Lalík

Telefón: +421 333236135 / 333236132

Email: miroslav.lalik@trnava.sk

Fax: +421 333236400

###### Webové sídlo (internetová adresa)

Hlavná adresa(URL):: <http://www.trnava.sk>

##### I.2) SPOLOČNÉ VEREJNÉ OBSTARÁVANIE

Zákazka zahŕňa spoločné obstarávanie: Nie

Zákazku pridružuje centrálna obstarávacia organizácia: Nie

##### I.3) KOMUNIKÁCIA

Súťažné dokumenty sú dostupné priamo a úplne bez obmedzení či poplatkov

Zadajte adresu (URL): <http://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie-profilov/zakazky/4767>

###### Dalšie informácie možno získať na adrese

vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta

Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia zasielať elektronicky: Nie

Chcete vyplniť aj adresu: Áno

###### Ponuky alebo žiadosti o účasť budú doručené na

vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta

Elektronická komunikácia si vyžaduje využitie nástrojov a zariadení, ktoré nie sú všeobecne k dispozícii.: Nie

##### I.4) DRUH VEREJNÉHO OBSTARÁVATEĽA

Druh verejného obstarávateľa: Regionálny alebo miestny orgán

##### I.5) HLAVNÁ ČINNOSŤ

Iné (uved'te)

Iný predmet (špecifikujte): samospráva

#### ODDIEL II: PREDMET ZÁKAZKY

##### II.1) ROZSAH OBSTARÁVANIA

###### II.1.1) Názov:

Rekonštrukcia detského ihriska a verejný fitpark v areáli AŠK Slávia

Referenčné číslo: 31119-2016

###### II.1.2) Hlavný kód CPV

45236210-5

Hlavný kód CPV, doplnkový slovník:

IA13-5 - Rekonštrukcia

###### II.1.3) Druh zákazky

Práce

###### II.1.4) Stručný opis:

Projektová dokumentácia rieši rekonštrukciu jestvujúceho detského ihriska v oplotenom areáli AŠK Slávia Trnava. Detské ihrisko bude rozdelené na územia podľa vekových kategórií, čomu je prispôsobený aj návrh hracích prvkov. Ihrisko pre najmenšie deti bude čiastočne oplotené nízkym plotom, aby sa zabránilo vybehnutiu detí na príľahlú dráhu určenú pre chodcov, cyklistov, korčuliarov a bežcov. V strede bude vytvorený centrálny kopec, okolo ktorého je navrhnutý detský okruh z liatej gumeny a k nemu príľahlý vnútorný chodník zo žulových kociek. Vodný prvok je navrhovaný ako hmlová tryska nad povrchom z bezpečnostného gumového EPDM. Popri jestvujúcej bežeckej dráhe budú osadené fitness zariadenia rôzneho zamerania precvičovania.

###### II.1.5) Celková predpokladaná hodnota

172 157,0000 EUR bez DPH

###### II.1.6) Informácie o častiach

Táto zákazka sa delí na časti: Nie

##### II.2) OPIS

###### II.2.2) Dodatočné kódy CPV

Časť: 1  
45233161-5

Časť: 2  
45112723-9

Časť: 3  
45316100-6

### II.2.3) Miesto dodania

**Kód NUTS:**  
SK021

#### **Hlavné miesto dodania alebo plnenia:**

Trnava, Hajdóczyho ulica, športový areál AŠK Slávia Trnava

### II.2.4) Opis obstarávania

Rozsah predmetu zmluvy je riešený v projektovej dokumentácii pre stavebné povolenie s podrobnosťou realizačného projektu Rekonštrukcia detského ihriska a verejný fitpark v areáli AŠK Slávia, spracovanej firmou 2ka, s.r.o., Dlhé nad Cirochou, ktorá je identická s projektovou dokumentáciou predloženou k týmto súťažným podkladom.

Celkové riešené územie má rozlohu 2697 m<sup>2</sup>. Návrh riešenia ihriska a fitparku uvažuje s konceptom "detského okruhu", okolo ktorého sa združujú detské aktivity postupne sa rozvíjajúce podľa veku. Samotný okruh je tvorený dráhou s gumovým liatym bezpečnostným povrchom vyspádaným do okolitého terénu a vnútorným chodníkom zo žulových kociek, ktoré po vnútornom obvode plynule prechádzajú do zatrávnenia. V blízkosti susednej správcovskej budovy je navrhované ihrisko pre najmenších. Bude oplotené nízkym plotom (výška 1000 mm) a osadené hracími prvkami pre najmenších (do 3 rokov). Ďalšia časť je určená najmä pre deti predškolského a skorého školského veku - so šmýkalkou, hojdačkami a ďalšími primeranými prvkami. Nasledujú prvky pre staršie deti a mládež, pričom ihrisko plynule prechádza do fitparku - na užšej časti riešenej lokality. V centrálnej časti je ihrisko riešené ako oddychová zóna so zazelenenou terénou modeláciou - kopcom, vodným prvkom a novovysadenými stromami. Vodný prvok je navrhovaný ako hmlová tryska nad povrchom z bezpečnostného gumového podkladu. Zeleň je v lokalite navrhovaná principiálne tromi typmi - nové stromy v centrálnej časti, kríková zeleň vo forme živého plotu a popínavá zeleň popri stene budovy na severnej strane ihriska. Kríková zeleň vo forme živého plotu má čiastočne funkciu bariéry medzi ihriskom a príľahlým existujúcim chodníkom (cyklisti, bežci, chodci). Predmetom dokumentácie je aj vonkajšie osvetlenie na stĺpoch, napojenie a ovládanie osvetlenia, napojenie a ovládanie vodného prvku. Osvetlenie bude napájané z najbližšieho jestvujúceho stožiaru VO (viď situačný výkres). Vodný prvok bude napájaný z podružného rozvádzača RTI, ktorý bude napojený z jestvujúceho elektromerového rozvádzača RE, ktorý je umiestnený na fasáde budovy atletického klubu AŠK Slávia. Meranie elektrickej energie bude umiestnené v samostatnom elektromerovom rozvádzači RE, umiestnenom na hranici pozemku, prístupný z verejného priestranstva. V rekonštruovanom ihrisku je navrhovaný vodný prvok hmlová tryska. Bude napojený na verejný vodovod prítomný v území podľa projektu ZTI.

Súčasťou zákazky sú:

- geodetické zameranie stavby, porealizačné zameranie a geometrický plán, vyhotovené odborne spôsobilým geodetom a vypracovanie plánu užívania verejnej práce,
- náklady na činnosti v rámci plánu organizácie výstavby
- všetky ostatné súvisiace práce a dodávky.

Podrobnejší opis je uvedený v súťažných podkladoch.

### II.2.5) Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Cena nie je jediným kritériom výberu a všetky kritériá sú uvedené len v súťažných podkladoch

### II.2.6) Predpokladaná hodnota

172 157,0000 EUR bez DPH

### II.2.7) Dĺžka trvania zákazky alebo rámcovej dohody

Obdobie: v mesiacoch (od zadania zákazky)

Trvanie v mesiacoch: 4

#### **Informácie o obnovenom obstarávaní**

Toto obstarávanie môže byť obnovené: Nie

### II.2.10) Informácie o variantoch

Budú sa akceptovať varianty: Nie

### II.2.12) Informácie o elektronických katalógoch

Ponuky musia byť predložené vo forme elektronických katalógov alebo obsahovať elektronický katalóg: Nie

### II.2.13) INFORMÁCIE O FONDOCH EURÓPSKEJ ÚNIE

Nie

## ODDIEL III: OSOBNÉ POSTAVENIE, EKONOMICKÉ, FINANČNÉ A TECHNICKÉ INFORMÁCIE

### III.1) PODMIENKY ÚČASTI

#### III.1.1) Osobné postavenie vrátane požiadaviek týkajúcich sa zápisu do živnostenských alebo obchodných registrov

Zoznam a krátky opis podmienok: Verejného obstarávania sa môže zúčastniť len ten, kto spĺňa tieto podmienky účasti

týkajúce sa osobného postavenia v zmysle §32 ods. 1, predložením dokladov v zmysle §32 odsek 2 zákona o verejnom obstarávaní v znení zmien a doplnení niektorých zákonov (ďalej len ZVO).

Ak právo štátu uchádzača alebo záujemcu so sídlom, miestom podnikania alebo obvyklým pobytom mimo územia Slovenskej republiky neupravuje inštitút čestného vyhlásenia, môže ho nahradiť vyhlásením urobeným pred súdom, správnym orgánom, notárom, inou odbornou inštitúciou alebo obchodnou inštitúciou podľa predpisov platných v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu uchádzača alebo záujemcu.

Úrad vedie zoznam hospodárskych subjektov, ktorí preukázali splnenie podmienok účasti osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 písm. a) až f) a ods. 2, 4 a 5 a ktorí o zapísanie do zoznamu hospodárskych subjektov požiadali. Hospodársky subjekt vo verejnom obstarávaní môže preukázať splnenie podmienok účasti osobného postavenia podľa prvej vety zápisom do zoznamu hospodárskych subjektov.

Skupina dodávateľov v zmysle § 37 ods. 3 preukazuje splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní týkajúcich sa osobného postavenia za každého člena skupiny osobitne a splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní týkajúcich sa finančného a ekonomického postavenia a technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti preukazuje spoločne. Oprávnenie dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu preukazuje člen skupiny len vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, ktorú má zabezpečiť.

V zmysle § 39 ods. (1) ZVO, hospodársky subjekt môže predbežne nahradiť doklady na preukázanie splnenia podmienok účasti určené verejným obstarávateľom predložením jednotného európskeho dokumentu. Náležitosti týkajúce sa jednotného európskeho dokumentu upravujú ustanovenia § 39 ZVO, vyhlášky Úradu pre verejné obstarávanie č.155/2016 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom európskom dokumente a jeho obsahu a Vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2016/7 z 5. januára 2016, ktorým sa ustanovuje štandardný formulár pre jednotný európsky dokument pre obstarávanie.

### **III.1.2) Ekonomické a finančné postavenie**

Zoznam a krátky opis podmienok, odôvodnenie primeranosti každej určenej podmienky: Požaduje sa predložiť doklady zmysle ustanovenia § 33 ods.1 písm. a) , t. j. vyjadrenie banky alebo pobočky zahraničnej banky.

Vo vyjadrení banka alebo pobočka zahraničnej banky potvrdí, že uchádzač ako klient tejto banky:

- a) si plní svoje záväzky,
- b) nie je v nepovolenom debete,
- c) bežný účet uchádzača nie je predmetom exekúcie.

Zároveň uchádzač predloží čestné prehlásenie, že v iných bankách ako tých, ktorých predkladá potvrdenia, nemá vedené účty a ani žiadne iné záväzky.

Uchádzač alebo záujemca môže na preukázanie finančného a ekonomického postavenia využiť finančné zdroje inej osoby, bez ohľadu na ich právny vzťah. V takomto prípade musí uchádzač alebo záujemca verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi preukázať, že pri plnení zmluvy alebo koncesnej zmluvy bude skutočne používať zdroje osoby, ktorej postavenie využíva na preukázanie finančného a ekonomického postavenia. Skutočnosť podľa druhej vety preukazuje záujemca alebo uchádzač písomnou zmluvou uzavretou s osobou, ktorej zdrojmi mieni preukázať svoje finančné a ekonomické postavenie. Z písomnej zmluvy musí vyplývať záväzok osoby, že poskytne plnenie počas celého trvania zmluvného vzťahu. Osoba, ktorej zdroje majú byť použité na preukázanie finančného a ekonomického postavenia, musí preukázať splnenie podmienok účasti týkajúce sa osobného postavenia okrem § 32 ods. 1 písm. e) a nesmú u nej existovať dôvody na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods. 7. Zdôvodnenie: verejný obstarávateľ má záujem, aby uchádzač reálne disponoval dostatočnými finančnými prostriedkami vzhľadom k hodnote zákazky a tým neohrozil plnenie zákazky.

Zdôvodnenie: verejný obstarávateľ má záujem, aby uchádzač reálne disponoval dostatočnými finančnými prostriedkami vzhľadom k hodnote zákazky a tým neohrozil plnenie zákazky.

Minimálna požadovaná úroveň štandardov: Minimálna požadovaná úroveň štandardov: Doklady musia byť v originálnom vyhotovení alebo ako overené fotokópie jednotlivých dokladov.

### **III.1.3) Technická a odborná spôsobilosť**

Zoznam a krátky opis podmienok, odôvodnenie primeranosti každej určenej podmienky: Požadujeme predložiť:  
- zoznam stavebných prác uskutočnených za predchádzajúcich päť rokov od vyhlásenia verejného obstarávania s uvedením cien, miest a lehôt uskutočnenia stavebných prác; zoznam musí byť doplnený potvrdením o uspokojivom vykonaní stavebných prác a zhodnotením uskutočnených stavebných prác podľa obchodných podmienok, ak odberateľom 1. bol verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ podľa tohto zákona, dokladom je referencia, 2. bola iná osoba ako verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ podľa tohto zákona, dôkaz o plnení potvrdí odberateľ; ak také potvrdenie uchádzač alebo záujemca nemá k dispozícii, vyhlásením uchádzača alebo záujemcu o ich uskutočnení, doplneným dokladom, preukazujúcim ich uskutočnenie alebo zmluvný vzťah, na základe ktorého boli uskutočnené. Tu požadujeme v zozname prác predložiť tri stavby obdobného charakteru za predchádzajúcich 5 rokov od vyhlásenia verejného obstarávania, pričom minimálne jedna stavba - referencia z nich musí zahŕňať realizáciu stavby, kde sú realizované práce a dodávky ako v danom postupe zadávania zákazky na samostatnom liste s min. nákladmi 80 000,- eur bez DPH, s potvrdením obstarávateľa/odberateľa o uspokojivom vykonaní prác a obsahom v zmysle § 34 ods.1, písm. b).

V zozname referencií za posledných 5 rokov uchádzač uvedie názov (obchodné meno) a adresu investora predmetnej stavby, názov a charakteristiku stavby, objem diela zrealizovaného uchádzačom v €, rok začatia a ukončenia výstavby, meno, tel. č. a e-mail kontaktnej osoby objednávateľa, u ktorej si možno overiť uvedené informácie, potvrdenie uvedených skutočností zo strany oprávnenej osoby investora s uvedením dátumu, mena, funkcie a podpisu oprávnenej

osoby a odtlačku pečiatky objednávateľa.

V prípade, že uchádzač má zverejnené referencie na webovej stránke Úradu pre verejné obstarávanie, uvedie ich len v zozname svojich referencií s poznámkou UVO.

V prípade dokladov, ktoré sú vyjadrené v inej mene ako euro, je potrebné na prepočítanie tejto meny na euro použiť kurz Národnej banky Slovenska, aktuálny v posledný deň v príslušnom kalendárnom roku, v ktorom došlo ku skutočnosti, rozhodujúcej pre preukázanie splnenia predmetnej podmienky účasti, t.j. v ktorom sa referencia realizovala. Doklady, ktorými uchádzač preukazuje splnenie podmienok účasti, ktoré sú vyjadrené v inej mene ako euro, uchádzač predloží v pôvodnej mene a v mene euro.

- údajmi o vzdelaní a odbornej praxi alebo o odbornej kvalifikácii osôb určených na plnenie zmluvy alebo riadiacich zamestnancov, pričom súčasťou dokladov k § 34 ods. 1, písm. g) požadujeme predložiť fotokópiu dokladu s originálnym odtlačkom pečiatky a podpisom držiteľa tohto oprávnenia o odbornej spôsobilosti stavbyvedúceho s odborným zameraním vyžadovaným pre predmet zákazky vydaného SKSI v zmysle zákona NR SR č. 138/1992 Zb. v znení neskorších predpisov,

V prípade uchádzača so sídlom mimo územia SR je potrebné doložiť informácie o stavbyvedúcom alebo doklad vydávaný v krajine sídla uchádzača.

- údajmi o priemernom ročnom počte zamestnancov a o počte riadiacich zamestnancov za predchádzajúce tri roky,

- údajmi o strojovom, prevádzkovom alebo technickom vybavení, ktoré má uchádzač k dispozícii na uskutočnenie stavebných prác,

Uchádzač alebo záujemca môže na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti využiť §34 ods. 3.

Zdôvodnenie podmienok podľa § 34, ods. 1 písm. b), g), i) a j) zákona o verejnom obstarávaní: Splnením podmienky účasti uchádzač preukáže skúsenosti, schopnosť a spôsobilosť, technickú a strojovú vybavenosť, podmienky a organizačné zabezpečenie splnenia úrovne kvality pre vykonanie požadovaných stavebných prác v plnom rozsahu a v požadovanej kvalite.

Minimálna požadovaná úroveň štandardov: Minimálna požadovaná úroveň štandardov: Doklady musia byť v originálnom vyhotovení alebo ako overené fotokópie jednotlivých dokladov.

### **III.1.5) Informácie o vyhradených zákazkách**

Zákazka je vyhradená pre chránené pracovné dielne a hospodárske subjekty, ktorých hlavným cieľom je sociálna a profesionálna integrácia postihnutých alebo znevýhodnených osôb: Nie

Uskutočnenie zákazky je vyhradené pre rámcové programy chránených pracovných miest: Nie

### **III.2) PODMIENKY TÝKAJÚCE SA ZÁKAZKY**

#### **III.2.2) Podmienky vykonania zákazky:**

Sú uvedené v súťažných podkladoch

#### **III.2.3) Informácie o pracovníkoch zodpovedných za vykonanie zákazky**

Povinnosť uviesť mená a odbornú kvalifikáciu pracovníkov poverených vykonaním zákazky: Áno

## **ODDIEL IV: POSTUP**

### **IV.1) OPIS**

#### **IV.1.3) Informácie o rámcovej dohode**

Obstarávanie zahŕňa uzavretie rámcovej dohody: Nie

#### **IV.1.6) Informácie o elektronickej aukcii**

Použije sa elektronická aukcia: Nie

### **IV.2) ADMINISTRATÍVNE INFORMÁCIE**

#### **IV.2.2) Lehota na predkladanie ponúk**

Dátum a čas: 08.08.2016 13:00

#### **IV.2.6) Minimálna lehota, počas ktorej sú ponuky uchádzačov viazané**

Ponuka musí byť platná do

Ponuka musí platiť do: 30.11.2016

#### **IV.2.7) Podmienky na otváranie ponúk**

Dátum a čas: 08.08.2016 14:00

Miesto: Trnava, Radnica, hlavná č. 1, zasadačka zástupcu primátora.

Informácie o oprávnených osobách a otváraní ponúk: Otváranie obálok s ponukami, časti Ostatné je neverejné. Na otváraní ponúk, časť Kritériá, uchádzač, štatutárny orgán alebo člen štatutárneho orgánu uchádzača (právnická osoba) sa preukáže preukazom totožnosti a splnomocnením na zastupovanie.

## **ODDIEL VI: DOPLNKOVÉ INFORMÁCIE**

### **VI.2) INFORMÁCIE O ELEKTRONICKOM RIADENÍ PRÁCE**

Použije sa elektronické objednávanie: Nie

Bude sa akceptovať elektronická fakturácia: Nie

Použijú sa elektronické platby: Nie

### **VI.3) DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE:**

Zábezpeka ponúk sa vyžaduje a je stanovená vo výške 5 000,- eur, slovom päťtisíc eur.

Verejný obstarávateľ si vyhradzuje v prípade nových stavebných prác využiť postup zadávania zákazky priamym rokovacím konaním v zmysle § 116 ZVO.

Žiadosť o súťažné podklady si záujemca vyžiada zaslaním písomnej žiadosti emailom na adresu [renata.gregusova@trnava.sk](mailto:renata.gregusova@trnava.sk) alebo poštou na adresu Mestský úrad v Trnave, Trhová č. 3, 917 71 Trnava, alebo osobne na podateľňu Mestského úradu v Trnave. Súťažné podklady budú zverejnené na stránke [www.uvo.gov.sk](http://www.uvo.gov.sk). Podklady budú poskytnuté osobne kontaktnou osobou, alebo budú zaslané poštovou zásielkou. V prípade osobného prevzatia si uchádzač súťažné podklady prevezme v prac. dňoch v čase od 8.30 -11.30 a 12.30 - 15.30 hod., v piatok vždy do 14.00 hodiny po vopred dohodnutom telefonickom dohovore s kontaktnou osobou uvedenou v bode I.1. Písomná žiadosť musí obsahovať: názov zákazky, obchodné meno záujemcu, adresu sídla/miesta podnikania, adresu zaslania podkladov, IČO, kontaktnú osobu (meno, emailový a telefonický kontakt).

Ostatné údaje a informácie týkajúce sa tohto postupu zadávania zákazky sú uvedené v súťažných podkladoch.

**VI.5) DÁTUM ODOSLANIA TOHTO OZNÁMENIA:**

14.07.2016